

# Engelsk

talemåder og ordsprog



My name: \_\_\_\_\_

# Proverbs

Ordsprog hedder proverb på engelsk. Det er en fast sætning, som indeholder en morale eller visdom.

An apple a day  
keeps the  
doctor away



Oversæt ordsproget til dansk:

---

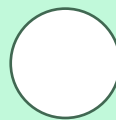
---

---

Hvad tror du, at ordsproget betyder?  
Sæt kryds ved den rigtige forklaring.



Eating healthy food,  
like an apple, can  
help you stay well.



Doctors are scared  
of apples.

Udfyld de tomme linjer i ordsproget.

An \_\_\_\_\_ a day keeps the \_\_\_\_\_ away.

# Proverbs

Ordsprog kan tit spores langt tilbage i tiden. De giver ofte et råd eller fortæller om noget, der gælder generelt.



You can't  
judge a book  
by its cover

Oversæt ordsproget til dansk:

---

---

---

Hvad tror du, at ordsproget betyder?  
Sæt kryds ved den rigtige forklaring.



It is very hard to  
find a good book.



You can't know  
what someone is  
really like just by  
how they look.

Udfyld de tomme linjer i ordsproget.

You can't \_\_\_\_\_ a book by its \_\_\_\_\_.

# Proverbs

Ordsprog kan godt være lidt gammeldags i deres formulering og bruge ord fra ældre tid.



Oversæt ordsproget til dansk:

("penny" kan oversættes til "øre" eller "krone")

---

---

Hvad tror du, at ordsproget betyder?

Sæt kryds ved den rigtige forklaring.



Saving money is just as important as earning it.



If you save money the Easter Bunny will give you more.

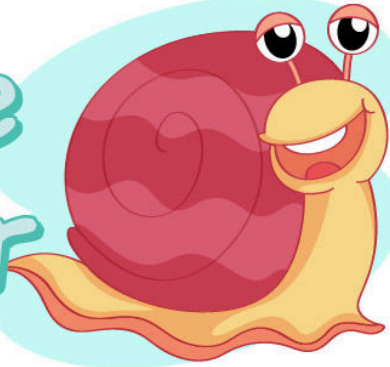
Udfyld de tomme linjer i ordsproget.

A \_\_\_\_\_ saved is a penny \_\_\_\_\_.

# Proverbs

Et ordsprog kan stå alene som en komplet sætning, der formidler en visdomsfuld indsigt.

Better late  
than never



Oversæt ordsproget til dansk:

---

---

Write the words in the correct order.

late

never

better

than

---

Hvad tror du, at ordsproget betyder?  
Beskriv på engelsk med dine egne ord.

---

---

---

# Proverbs

Ordsprog handler om sider af livet og hverdagen, som vi alle kender til. Vi bruger dem ofte, når vi taler sammen.

*Good things  
come to those  
who wait*



Oversæt ordsproget til dansk:

---

---

Hvad tror du, at budskabet i ordsproget er?  
Beskriv på engelsk med dine egne ord.

---

---

---

Udfyld de tomme linjer i ordsproget.

Good \_\_\_\_\_ come to \_\_\_\_\_ who wait.

# Idioms

Talemåde hedder idiom på engelsk. Det er en fast vending, som beskriver en situation eller handling på en billedlig måde.

## "go with the flow"

Oversæt ovennævnte talemåde til dansk:

---

Hvad betyder det?  
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- A. *Relax and accept things as they happen.*
- B. *When something is very easy.*
- C. *Drink a glass of water.*
- D. *To say the right thing.*



Write the words in the correct order.

with

the

go

flow

---

# Idioms

Talemåder er ofte ufuldstændige sætninger, der indgår i større sætninger. Meningen kan være sværere at gætte end ved ordsprog.

## "let the cat out of the bag"

Oversæt ovennævnte talemåde til dansk:

---

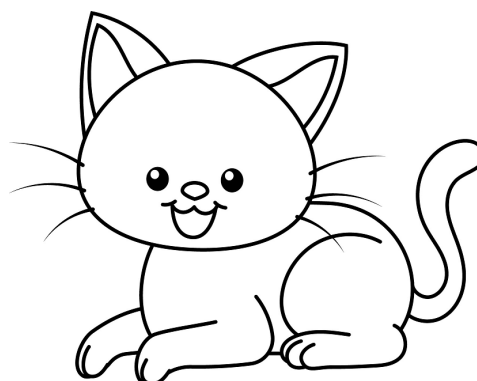
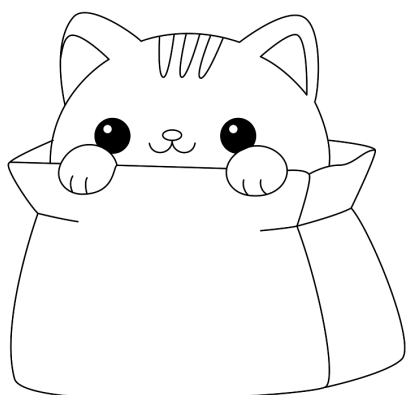
---

Hvad betyder det?  
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- A. *Be a good person.*
- B. *Tell a secret.*
- C. *Go to the toilet.*
- D. *Have a wild party.*



Color the cats.





# Idioms

En talemåde udtrykker ikke altid en dyb visdom eller morale.  
Meningen kan være det modsatte af dét, ordene betyder.

## "break a leg"

Hvad betyder det?  
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)



- A. *I don't like you.*
- B. *Break someone's leg.*
- C. *To play in a wild way.*
- D. *Good luck!*

Skriv det manglende ord i det hvide felt.

Break a \_\_\_\_\_ in your play tonight!

Color the idiom.

break a leg

# Idioms

Nogle talemåder kan ændre sig med tiden. På samme måde som med slang-udtryk kan de gøre sproget mere spændende.

## "Piece of cake"

Denne talemåde kan siges på flere forskellige måder.

Du kan se de andre nedenunder. De betyder allesammen det samme.

Kan du gætte hvad?

"Easy peasy"

"As easy as pie"

Hvad betyder det?

(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- A. *When something is very easy.*
- B. *It's important to enjoy life.*
- C. *Only eat small pieces of cake.*
- D. *Cake is good for you.*



Write the words in the correct order.

cake

of

piece

---

# Idioms

Nogle talemåder har deres oprindelse i ordsprog. De kan være en slags forkortet udgave af et ordsprog.

## "Spill the beans"

Write the words in the correct order.

the

beans

spill

Hvad betyder det?  
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- A. To eat a lot of beans.
- B. To tell a secret.
- C. To do something wrong.
- D. To use a lot of money.



Udfyld de tomme linjer i sætningen.

She \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ about the surprise party.

# Idioms

I modsætningen til ordsprog, kan talemåder godt optræde i flere tider - f.eks. nutid eller datid. Verbet i sætningen skifter altså tid.

## "hit the nail on the head"

Oversæt ovennævnte talemåde til dansk:

---

Hvad betyder det?  
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- A. *To be angry.*
- B. *When something is easy.*
- C. *To be very lucky.*
- D. *To say exactly the right thing.*



Udfyld de tomme linjer i sætningen.

You hit the \_\_\_\_\_ on the \_\_\_\_\_  
with your answer.

# Idioms

Talemåder kan også skifte form - f.eks. ental eller flertal - alt efter hvem eller hvad, der gør noget.

1. Circle the idiom that matches the answer.

- A. *Hit the sack*
- B. *Go with the flow*
- C. *Break a leg*
- D. *Under the weather*



**Feeling sick**

Afslut sætningen med den rigtige talemåde:

I'm not coming to school today because I'm feeling

\_\_\_\_\_.

2. Circle the idiom that matches the answer.

- A. *From the bottom of my heart*
- B. *Piece of cake*
- C. *Go down in flames*
- D. *See eye to eye*



**with deep feelings**

Afslut sætningen:

I love you from \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_.

# Idioms

Mange ordsprog og talemåder findes i lignende udgaver på andre sprog. Måske kender du nogen af dem?

1. Circle the idiom that matches the answer.

- A. *Let the cat out of the bag*
- B. *Hit the sack*
- C. *Break the ice*
- D. *Pull someone's leg*



**Go to bed**

Har vi en talemåde på dansk, der betyder det samme?

---

2. Circle the idiom that matches the answer.

- A. *Hit the nail on the head*
- B. *Spill the beans*
- C. *Speak of the devil*
- D. *Break a leg*

*The person we were just talking about showed up!*



Har vi en talemåde på dansk, der betyder det samme?

---

# Idioms

Nu skal du prøve at huske, hvad du har lært. Kan du finde ud af, hvilke talemåder der betyder hvad? Måske er der nogle, du ikke kender endnu.

Match the idiom with its correct meaning.

Under the weather



Very easy

Break a leg



Feeling sick or not well

Piece of cake



Something going very wrong

Go down in flames



Good luck!

# Proverbs and idioms

På dansk har vi også mange ordsprog og talemåder. Mange af dem findes også på engelsk.

Match the idiom or proverb with its correct meaning.

Speak of  
the devil



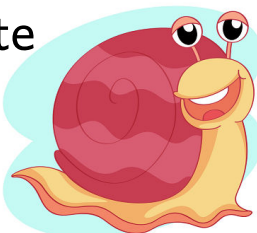
Skue hunden  
på hårene

Judge the  
book by  
it's cover



Når man  
taler om  
solen

Better late  
than  
never



Tage gas  
på nogen



Pull someone's  
leg

Bedre sent  
end aldrig



# Quiz

Der findes en talemåde eller et ordsprog til næsten enhver situation. Talemåder og ordsprog er en hurtig måde at sige noget, der ellers kan tage ret lang tid at forklare.



Write the correct answer to the questions.

What can you let out of the bag? \_\_\_\_\_

What can you go with? \_\_\_\_\_

How do you say "good luck!"? \_\_\_\_\_

What is a penny saved? \_\_\_\_\_

What does an apple a day? \_\_\_\_\_

What can you hit on the head? \_\_\_\_\_

What can you spill? \_\_\_\_\_

What can't you judge a book by? \_\_\_\_\_

What comes to those who wait? \_\_\_\_\_

What do you hit when you are sleepy? \_\_\_\_\_

What is better than never? \_\_\_\_\_

